



安全理事会

Distr.: General  
5 March 2013  
Chinese  
Original: English

### 2013年3月4日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递区域 11 个国家的代表、非洲联盟、大湖区问题国际会议、南部非洲发展共同体的主席和我本人于 2013 年 2 月 24 日在亚的斯亚贝巴签署的《刚果民主共和国和区域和平、安全与合作框架》案文（见附件）。

请提请安全理事会成员注意此函及其附件为荷。

潘基文(签名)

13-24991 (C) 060313 060313



请回收 



附件

[原件：英文和法文]

**刚果民主共和国和区域和平、安全与合作框架<sup>1</sup>**

1. 刚果民主共和国在过去十年取得了重大进展。十年前启动的地方和区域和平进程为该国大部分地区的相对和平与稳定奠定了基础。同样，刚果民主共和国政府在伙伴的支持下，开始了一些改革，旨在为该国的经济复苏和民主化奠定基础。

2. 然而，刚果民主共和国东部继续遭受反复出现的冲突循环和持续存在的刚果及外国武装团体暴力行为。

3. 这种暴力行为的后果简直就是灾难性的。性暴力行为和严重侵犯人权行为经常、几乎每天都被用来作为战争武器。流离失所人数是世界上最高的，一直徘徊在近 200 万人。该国重建、安全部门改革和减贫方案的实施经常遭到破坏。

4. 尽管存在这些挑战，最近的危机为解决冲突根源以及结束反复出现的暴力循环打开了机会之窗。人们日益认识到，目前的道路是行不通的。刚果民主共和国政府必须在伙伴、区域各国和国际社会的支持下，以大湖区问题国际会议和南部非洲发展共同体已经开始的努力为基础，从停止敌对行动开始，采取具体行动。

5. 所有层面上的参与原则应由以下领域的承诺组成：

就刚果民主共和国政府而言：

重新承诺：

- 继续深化安全部门改革，特别是在军队和警察方面；
- 巩固国家权力，特别是在刚果民主共和国东部，包括防止武装团体破坏邻国稳定；
- 在权力下放方面取得进展；
- 推动经济发展，包括扩大基础设施和基本社会服务提供；
- 推动政府机构结构改革，包括金融改革；
- 推动和解、容忍和民主化议程。

就区域而言：

重新承诺：

- 不干涉邻国内政；
- 不容忍，也不向武装团体提供任何形式的援助或支持；

---

<sup>1</sup> 在此案文中，区域的定义是本协定签署国。

- 尊重邻国的主权和领土完整；
- 加强区域合作，包括深化经济一体化，并特别考虑到自然资源开发；
- 尊重邻国正当的关切和利益，特别是在安全事项上；
- 不窝藏，也不向被控犯有战争罪、危害人类罪、种族灭绝行为、或侵略罪或受联合国制裁的人提供任何形式的保护；
- 通过区域司法合作加强司法。

就国际社会而言：

- 安全理事会将继续认识到刚果民主共和国和大湖区长期稳定的重要性；
- 双边伙伴重新承诺，继续参与支持刚果民主共和国和该区域，包括以适当的手段确保长期可持续性；并支持执行《大湖区安全、稳定和发展协定》的各项议定书和优先项目；
- 重新承诺争取重振大湖区国家经济共同体(大湖经共体)，并支持实施其经济发展和区域一体化议程；
- 对联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）进行一次战略审查，目的是加强支持该国政府，使它能够应对安全挑战和扩大国家权力；
- 任命一位联合国特使，支持在一项可汇集所有进行中举措的多轨计划中实现持久解决办法的努力。

### 监督机制

6. 为促进这些原则，刚果民主共和国、邻国、区域伙伴和国际社会应以协调一致的方式合作。

7. 应设立一个区域监督机制，由区域即刚果民主共和国、中非共和国、安哥拉共和国、布隆迪共和国、刚果共和国、卢旺达共和国、南非共和国、南苏丹共和国、坦桑尼亚联合共和国、乌干达共和国和赞比亚共和国的领导人参加，由联合国秘书长主席、非洲联盟委员会主席、大湖区问题国际会议主席和南部非洲发展共同体主席作为担保人发挥斡旋作用，定期开会审查在执行上文所述区域承诺方面取得的进展，同时适当考虑到有关国家的国家主权。

8. 这个 11+4 机制支持进行中的区域努力。因此，非洲联盟、大湖区问题国际会议、南部非洲发展共同体以及包括欧洲联盟、比利时、法国、联合王国和美利坚合众国在内的其他国际伙伴应支持该机制并与它密切联系。将联合制定详细的《框架》执行计划，包括制定基准和适当的后续措施。

9. 刚果民主共和国总统应在政府内建立一个国家监督机制，以配合和监察对上述改革的国家承诺的执行情况。商定的联合国、非洲联盟、世界银行、非洲开发银行和刚果民主共和国其他双边或多边伙伴将为这一机制提供援助。
10. 国家监督机制将在充分尊重刚果民主共和国国家主权的情况下运作。
11. 在刚果民主共和国，联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)应是解决办法的一部分，继续与刚果民主共和国政府密切合作。

2013年2月24日，亚的斯亚贝巴

刚果民主共和国总统  
约瑟夫·卡比拉·卡邦格(签名)

中非共和国第二副总理兼外交、非洲一体化、法语国家组织和国外中非人事务部长  
帕尔费·姆巴伊  
代表中非共和国总统弗朗索瓦·博齐泽(签名)

安哥拉副总统  
Manuel Domingos Vicento  
代表安哥拉总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯(签名)

布隆迪共和国对外关系和国际合作部长  
劳伦特·卡瓦库勒  
代表布隆迪共和国总统皮埃尔·恩库伦齐扎(签名)

刚果总统  
德尼·萨苏-恩格索(签名)

卢旺达总统  
保罗·卡加梅(签名)

南非总统  
雅各布·祖马(签名)

南苏丹总统  
萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特(签名)

乌干达副总统  
爱德华·基瓦努卡·塞坎迪  
代表乌干达总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼(签名)

赞比亚司法部长  
Wbyinfer Kabimba  
代表赞比亚共和国总统迈克尔·奇卢弗雅·萨塔(签名)

坦桑尼亚联合共和国总统  
加卡亚·姆里绍·基奎特(签名)

联合国秘书长  
潘基文(签名)  
证人

非洲联盟委员会主席  
恩科萨扎娜·德拉米尼·祖马(签名)  
证人

南部非洲发展共同体主席  
阿曼多·埃米里奥·格布扎(签名)  
证人

乌干达共和国副总统  
爱德华·基瓦努卡·塞坎迪代表大湖区国际会议主席  
约韦里·卡古塔·穆塞韦尼(签名)  
证人